

PRESSMEDDELANDE

Får publiceras 21.5.2008

Lääketeollisuus ry tilldelas det första Översättarens ros-priset

Lääketeollisuus ry har som första mottagare tilldelats Finlands översättar- och tolkförbunds motivationspris Översättarens ros. Valet motiveras med Lääketeollisuus ry:s genuina intresse för att samarbeta med professionella experter på flerspråkig kommunikation. I Lääketeollisuus ry:s flerspråkiga projekt beaktas översättningen som en viktig del av kommunikationsprocessen och översättarens yrkeskunskap utnyttjas på ett aktivt sätt. Lääketeollisuus ry visar också förtroende för professionella översättarens kompetens och insikter i egenskap av experter på interkulturell, skriftlig kommunikation.

Med motivationspriset Översättarens ros som delas ut för första gången i år vill Finlands översättar- och tolkförbund (FÖTF) och dess sektion för facktextöversättare fästa uppmärksamhet vid en utmärkt och välfungerande kundrelation. Med hjälp av priset vill FÖTF lyfta fram facktextöversättarnas yrkeskunskap och kompetens samt belysa yrkeskårens vilja att bidra till att kunderna når målen för sin kommunikation. FÖTF är en intresseorganisation för översättare och tolkar, grundad år 1955. Förbundet representerar de professionellt verksamma inom översättnings- och tolkningsbranschen i Finland samt arbetar för att främja den allmänna kännedomen om branschen. Förbundet har totalt cirka 1 800 medlemmar och fem sektioner, av vilka facktextöversättarna huvudsakligen erbjuder översättningstjänster för företags- och organisationssektorn.

Lääketeollisuus ry fungerar som intresseorganisation för den forskande läkemedelsindustrin som verkar i Finland. Föreningen har 62 medlemsföretag, från stora multinationella företag till små finländska familjeföretag och från företag som tillverkar läkemedel till läkemedelsimportörer och företag som producerar tjänster för den kliniska forskningsverksamheten. Målet för Lääketeollisuus ry:s verksamhet är att den hälsovård finländarna erbjuds, liksom sjukvården och det sjukdomsförebyggande arbetet, ska hålla en så hög nivå som möjligt och att läkemedelsterapin ska vara ändamålsenlig.

Prisjuryn bestod av översättarna Liisa Laakso-Tammisto, Liisa Leppänen och Anu Salminen.

Information:

Finlands översättar- och tolkförbund: vice ordförande Liisa Laakso-Tammisto,
040 510 1932, laakso.tammisto@ide.fi

Lääketeollisuus ry: kommunikationsdirektör Erkki Alanko, erkki.alanko@pif.fi